

**ROZHODNUTÍ č. 30/2013****GENERÁLNÍHO TAJEMNÍKA RADY  
O NÁHRADĚ CESTOVNÍCH VÝDAJŮ DELEGÁTŮ  
ČLENSKÝCH STÁTŮ****GENERÁLNÍ TAJEMNÍK RADY,**

s ohledem na jednací řád Evropské rady ze dne 1. prosince 2009<sup>1</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3. tohoto jednacího řádu, a na jednací řád Rady ze dne 1. prosince 2009<sup>2</sup>, a zejména na čl. 23 odst. 5 tohoto jednacího řádu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Generální tajemník Rady je plně zodpovědný za správu rozpočtových prostředků v oddíle II – Evropská rada a Rada – souhrnného rozpočtu Evropské unie a přijímá veškerá opatření nezbytná k zajištění řádného hospodaření s těmito prostředky. Nakládá s nimi v souladu s finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropské unie.
- (2) S ohledem na rozpočtová omezení a pro snazší plánování rozpočtových výdajů členských států a generálního sekretariátu Rady je nutné specifikovat kritéria, omezení a praktická opatření pro náhradu výdajů delegátů generálním sekretariátem Rady.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 315, 2.12.2009, s. 55.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 49.

- (3) Prostředky v oddíle II – Evropská rada a Rada – rozpočtu v položce „zasedání a konference“ jsou určeny na náhrady cestovních výdajů předsednictví a delegací, které jsou spojeny se zasedáními Evropské rady a Rady a zasedáními konanými v rámci Evropské rady a Rady,

## **ROZHODL TAKTO:**

### *Článek 1*

#### *Zásady*

1. Cestovní výdaje delegátů členských států se hradí ze souhrnného rozpočtu Evropské unie (oddíl II – Evropská rada a Rada), jsou-li splněny níže uvedené podmínky a omezení a pokud byla opravdu uskutečněna cesta za účelem účasti na:
  - a) zasedání Evropské rady nebo Rady či jednoho z jejích přípravných orgánů;
  - b) zasedání v rámci činnosti Evropské rady nebo Rady;
  - c) zasedání mezivládní konference za účelem přijetí změn Smluv či přístupu státu k Evropské unii nebo zasedání některé z jejích podřízených skupin;
  - d) jakémkoliv zasedání jiném než podle písmene c), které je pořádáno v rámci Smluv, je považováno za neoddělitelně spjaté s prací Evropské rady či Rady a jehož cílem je poskytnout vývoji unie významný politický impuls.
2. Seznam zasedání, u nichž mohou být cestovní výdaje hrazeny, je obsažen v příloze I k tomuto rozhodnutí. Tento seznam je pravidelně aktualizován.
3. Náhrady cestovních výdajů delegátů uvedené v odstavci 1 vychází z přidělení prostředků v rozpočtové položce „zasedání a konference“ souhrnného rozpočtu Evropské unie v oddíle II – Evropská rada a Rada.

*Článek 2*  
*Náhrada výdajů*

1. Výdaje na dopravu za účelem účasti na zasedáních uvedených v příloze I se nahrazují v souladu s prováděcími pravidly k tomuto rozhodnutí, nezávisle na tom, zda jsou tato jednání či zasedání pořádána v sídle Rady.

*Článek 3*  
*Roční přiděly*

1. Každý členský stát má nárok na náhradu cestovních výdajů do výše pevně stanovených ročních přidělů na cestovní výdaje delegátů, které se rovnají procentnímu podílu na rozpočtových prostředcích rozpočtové položky „zasedání a konference“ souhrnného rozpočtu Evropské unie v oddíle II – Evropská rada a Rada –, stanovenému v příloze II k tomuto rozhodnutí. Roční přiděly umožňují každému členskému státu rozhodnout o rozsahu svého zastoupení na zasedáních uvedených v článku 1.

U členských států vykonávajících v daném roce předsednictví se procentní podíl vynásobí koeficientem 1,5. Procentní podíl ostatních členských států bude odpovídajícím způsobem upraven.

2. V případě přistoupení nového členského státu budou procentní podíly uvedené v příloze II přezkoumány.

*Článek 4*  
*Nakládání s ročními přídělky*

1. Generální sekretariát Rady vyplácí roční přídělky formou zálohové platby příslušnému orgánu státní správy. Zálohová platba se provádí v eurech ve dvou splátkách: 40 % částky dne 30. ledna a 60 % částky dne 15. července každého roku.

Nebude-li ke dni výplaty rozpočet Evropské unie přijat, použije se postup prozatímních dvanáctin.

2. Během prvních dvou týdnů prosince daného rozpočtového roku poskytnou členské státy generálnímu sekretariátu Rady odhad výdajů z přídělu.
3. Do dvou měsíců po skončení daného rozpočtového roku předloží každý členský stát generálnímu sekretariátu Rady výkaz, z něž je patrné, jak byly poskytnuté přídělky na cestovní výdaje delegátů použity. Členské státy musí veškeré uplatňované částky doložit.

Generální sekretariát Rady výkaz zkontroluje a použití prostředků daným členským státem ověří.

4. Nepoužité částky a částky, které nebyly doloženy, se odečtou od příští splátky zálohové platby.
5. Generální sekretariát Rady uchovává prezenční listiny ze zasedání, u nichž mají být cestovní výdaje hrazeny z rozpočtu Rady a Evropské rady.

## Článek 5

### *Překročení a nevyužití pololetní částky vyčleněné na tlumočení*

1. Podle rozhodnutí 111/2007 ze dne 23. června 2007 o tlumočení pro Evropskou radu, Radu a její přípravné orgány předkládá generální sekretariát Rady každých šest měsíců delegacím odhad nákladů na tlumočení zasedání.
2. Převyšují-li odhadované celkové náklady na tlumočení vyčleněnou částku, která je k dispozici pro daný jazyk a dané pololetí, dotyčná delegace může nebo dotyčné delegace mohou za účelem úhrady rozdílu požádat o převod prostředků ze svého přidělu na cestovní výdaje delegátů do přidělu pro příslušný jazyk.
3. Pokud se zdá, že odhadované náklady na tlumočení jsou pro daný jazyk nižší než vyčleněná částka, která je pro stávající pololetí k dispozici, převede generální sekretariát Rady 66 % nevyužitých prostředků po skončení prvního pololetí daného roku a před koncem druhého pololetí daného roku do přidělu na cestovní výdaje delegátů. Převedené prostředky se použijí v souladu s tímto rozhodnutím.
4. Převedenými částkami je možné krýt pouze výdaje vzniklé v běžném rozpočtovém roce.

*Článek 6*  
*Závěrečná ustanovení*

1. Rozhodnutí č. 32/2011 ze dne 25. února 2011 o náhradě cestovních výdajů delegátů členských států se zrušuje a nahrazuje tímto rozhodnutím.
2. Na toto rozhodnutí se použijí prováděcí pravidla k předchozímu rozhodnutí 32/2011 (dokument SN 1704/11).
3. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. července 2013.

V Bruselu dne

Uwe Corsepius

---

**ZASEDÁNÍ S NÁROKEM NA NÁHRADU CESTOVNÍCH VÝDAJŮ**

1. (i) zasedání Evropské rady;
- (ii) zasedání Rady;
- (iii) společná zasedání Rady;
- (iv) pracovní skupiny a výbory na seznamu výborů a pracovních skupin zapojené do přípravných prací Rady stanovených COREPERem (včetně společných pracovních skupin a výborů)<sup>3</sup>. Sekretariát seznam pravidelně aktualizuje podle činnosti Rady<sup>4</sup>; ze seznamu jsou **vyjmuty** následující výbory zřízené Smlouvami (cestovní výdaje hradí Evropská komise):
  - a) Hospodářský a finanční výbor (A.2)
  - b) Výbor pro zaměstnanost (A.3)
  - c) Výbor pro sociální ochranu (A.7)
  - d) Výbor pro hospodářskou politiku (A.11)

a v případě zasedání konaných při zasedání Parlamentu ve Štrasburku:

  - e) Pracovní skupina pro obecné záležitosti (B.1)
- (v) jednou za dva roky konané ministerské zasedání WTO;

---

<sup>3</sup> V rámci dvoustranných a regionálních dohod o rybolovu, které jsou ve výlučné pravomoci Společenství, se musí Pracovní skupina pro vnější rybářskou politiku (F.24) účastnit zasedání uvedených v příloze. V takových případech vyplývá nárok na náhradu pouze u žádostí týkajících se výročního zasedání v rámci dané dohody, případně zasedání, které je považováno za nejdůležitější.

<sup>4</sup> Platné znění: viz **dokument 5581/13 ze dne 22. ledna 2013**.

- (vi) summity či ministerská setkání (dvoustranná či vícestranná) mezi Evropskou unií a třetími zeměmi bez ohledu na místo jejich konání. Náhrady se vztahují pouze na hlavní zasedání;
- (vii) mezivládní konference a jejich podřízené skupiny;
- (viii) zasedání úkolové skupiny či podobného subjektu se zástupci členských států zřízených na žádost Evropské rady.

## 2. Jiná zasedání (v Bruselu i jinde)

- (i) Zasedání v zemi vykonávající předsednictví: zasedání pracovních skupin či výborů tradičně pořádaná v zemi vykonávající předsednictví jsou podle tohoto rozhodnutí k náhradě cestovních výdajů způsobilá. Počet těchto zasedání během předsednictví nesmí v žádném případě překročit **patnáct**;
- (ii) zasedání COST (evropská spolupráce v oblasti vědy a technologií): pro mechanismus náhrad jsou způsobilé **pouze** Výbor vyšších úředníků (CSO) a Pracovní skupina pro právní, správní a finanční otázky (JAF);
- (iii) dvoustranné a regionální dohody o rybolovu (zasedání pro vnější rybářskou politiku) – seznam se může měnit:

regionální:

Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO) Mezinárodní úmluva na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) Organizace pro rybolov v jihovýchodním Atlantiku (SEAFO) Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC) Organizace na zachování lososa v severním Atlantickém oceánu (NASCO) Komise pro tuňáky Indického oceánu (IOTC) Meziamerická komise pro tropické tuňáky (IATTC) Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (GFCM) Komise pro rybolov v jihozápadním Indickém oceánu (SWIOFC) Dohoda o rybolovu v jižním Indickém oceánu (SIOFA) Regionální organizace pro řízení rybolovu v jižním Tichomoří (SPRFMO) Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC)
---



dvoustranné (ES – země):

Kapverdy	Mauricius
Komory	Mikronésie
Pobřeží slonoviny	Maroko
Faerské ostrovy	Mosambik
Gabon	Norsko
Grónsko	Peru
Guinea	Ruská federace
Guinea-Bissau	Svatý Tomáš a Princův ostrov
Island	Senegal
Kiribati	Seychely
Madagaskar	Šalamounovy ostrovy
Mauritánie	

**Podíl každého státu na rozpočtových prostředcích v položce „zasedání a konference“  
vyjádřený v procentech**

<b>Členský stát</b>	<b>Podíl</b>
Belgie	0,22 %
Bulharsko	4,64 %
Česká republika	3,07 %
Dánsko	4,53 %
Německo	1,95 %
Estonsko	6,53 %
Řecko	2,55 %
Španělsko	5,58 %
Francie	1,18 %
Chorvatsko	2,66 %
Irsko	2,30 %
Itálie	4,52 %
Kypr	4,68 %
Lotyšsko	5,39 %
Litva	4,90 %
Lucembursko	0,32 %
Maďarsko	3,58 %
Malta	3,07 %
Nizozemsko	0,52 %
Rakousko	3,33 %
Polsko	2,96 %
Portugalsko	4,97 %
Rumunsko	4,84 %
Slovinsko	2,66 %
Slovensko	2,84 %
Finsko	7,61 %
Švédsko	5,13 %
Spojené království	3,47 %